



# ARIUS

YDP-163

YDP-143

## Podręcznik użytkownika

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ZALECENIA” na str. 5–7.

Informacje dotyczące montażu instrumentu znajdują się w instrukcjach na końcu niniejszego podręcznika.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Dotyczy instrumentu YDP-163/YDP-143 oraz zasilacza sieciowego:

### Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

#### **[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]**

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

#### **[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]**

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee\_eu\_pl\_01)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.

### Zasilacz sieciowy



#### OSTRZEŻENIE

- Ten zasilacz sieciowy może być używany tylko z instrumentami elektronicznymi firmy Yamaha. Nie należy używać do innych celów.
- Przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Nie należy używać go w warunkach dużej wilgotności.



#### PRZESTROGA

- W trakcie ustawiania urządzenia należy upewnić się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem należy natychmiast wyłączyć instrument za pomocą przełącznika i wyjąć wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazdka. Należy pamiętać, że jeśli wtyczka zasilacza sieciowego jest podłączona do gniazdka elektrycznego, urządzenie pobiera prąd o minimalnym natężeniu, nawet jeśli przełącznik zasilania jest wyłączony. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

### Dotyczy modelu YDP-163/YDP-143



#### OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

#### Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przygniatać go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (strona 34). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

#### Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie palących przedmiotów, takich jak świece. Palący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

#### Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
  - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



## PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

### Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

### Montaż

- Dokładnie zapoznaj się z załączoną instrukcją montażu. Złożenie części instrumentu w nieprawidłowej kolejności może spowodować uszkodzenie instrumentu lub obrażenia ciała.

### Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Instrument powinien być zawsze transportowany przez co najmniej dwie osoby. Próba samodzielnego podniesienia instrumentu może spowodować obrażenia kręgosłupa, inne obrażenia lub uszkodzenie instrumentu.
- Przed przemieszczeniem urządzenia usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przelącznik [ON] (Gotowość/Włączony) jest w położeniu Standby (lampa zasilania są wyłączone), urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

### Połączenia

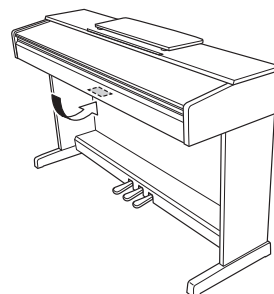
- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin pod pokrywą klawiatury ani w instrumentcie. Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców pokrywą.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny pod pokrywą klawiatury, w obudowie lub klawiaturze. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Postępuj się przyciskami, przełącznikami i złączami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonięcie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

### Korzystanie z ławki (jeżeli jest w komplecie)

- Nie ustawiaj ławki w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Korzystaj z ławki z rozwagą, nie stawaj na niej. Używanie jej jako narzędzia lub drabiny albo wykorzystanie do innych celów może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.
- Ze względów bezpieczeństwa na ławce może siedzieć tylko jedna osoba.
- Jeśli w wyniku długotrwałego używania śruby stołka poluzują się, dokręć je za pomocą dołączonego do zestawu narzędzia.
- Zwróć szczególną uwagę na małe dzieci, które mogą spaść z tylnej krawędzi siedzenia. Ponieważ siedzenie nie ma oparcia, korzystanie z niego bez opieki może doprowadzić do wypadku.



(bottom\_pl\_01) Tabliczka znamionowa jest umiejscowiona na spodzie urządzenia.

## NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń.

### ■ Obsługa

- Nie używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować szумы w pracy instrumentu albo urządzeń. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzenie iPad, iPhone lub iPod touch zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego („Airplane Mode”), aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom związanym z komunikacją.
- Chronić instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także zbyt wysokimi lub niskimi temperaturami (np. nie ustawiać go w miejscu nasłonecznionym albo zbyt blisko grzejnika ani nie zostawiać na cały dzień w samochodzie). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy, uszkodzeniom wewnętrznych elementów i niestabilnemu działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to 5°– 40°C lub 41°– 104°F).
- Nie stawiać na instrumencie przedmiotów wykonanych z tworzywa sztucznego lub gumy, gdyż może to spowodować odbarwienie powierzchni instrumentu albo klawiatury.

### ■ Konserwacja

- Instrument należy czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.
- W przypadku dużych wahań temperatury lub wilgotności może dojść do skroplenia się pary i pojawienia się wody na powierzchni instrumentu. Jeżeli woda nie zostanie usunięta, może przesiąknąć i uszkodzić drewniane elementy instrumentu. Pamiętaj, aby natychmiast wytrzeć wodę suchą ściereczką.

### ■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane tego instrumentu (strona 28) zostaną po wyłączeniu zasilania zachowane. Jednak zapisane dane mogą zostać utracone na skutek awarii, błędu operacji itp. Ważne dane należy zapisywać na urządzeniu zewnętrznym, np. na komputerze (strona 28).

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż na użytek własny jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub posiada licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących treści wykorzystanych w niniejszym produkcie i dołączonych do niego. Zgodnie z prawami autorskimi oraz innymi właściwymi prawami NIE wolno rozpowszechniać nośników, na których ta zawartość została zapisana lub zarejestrowana i jest praktycznie taka sama lub bardzo podobna do zawartości dołączonej do produktu.
  - \* Do opisanej powyżej zawartości zalicza się program komputerowy, dane stylu akompaniamentu, dane MIDI, dane WAVE, zarejestrowane dane brzmienia, zapis nutowy, dane zapisu nutowego itp.
  - \* Można rozpowszechniać nośnik, na którym nagrano wykonanie lub utwór użytkownika przy użyciu tej zawartości — w takich przypadkach zezwolenie firmy Yamaha Corporation nie jest wymagane.

### ■ Informacje o funkcjach i danych, w które wyposażony jest instrument

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory mogą nie odpowiadać dokładnie wersjom oryginalnym.

### ■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od rzeczywistego wyglądu opisywanych elementów i procesów.
- iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

### ■ Dostrajanie

- W odróżnieniu od pianina akustycznego, ten instrument nie wymaga strojenia (choć możliwe jest dostosowanie wysokości stroju w celu dostrojenia się do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealny strój.

# Spis treści

<b>ZALECENIA</b> .....	5
<b>Informacje o podręcznikach</b> .....	9
<b>Dołączone akcesoria</b> .....	9
<b>Kontrolery i złącza na panelu</b> .....	10

## Operacje podstawowe

---

<b>Przygotowanie</b> .....	11
Pokrywa klawiatury .....	11
Pulpit nutowy.....	11
Włączanie zasilania .....	12
Ustawianie głośności.....	12
Funkcja automatycznego wyłączenia.....	13
Korzystanie ze słuchawek.....	13
<b>Gra na instrumencie</b> .....	14
Intelligent Acoustic Control (IAC) (inteligentny sterownik akustyczny).....	14
Korzystanie z pedałów .....	15
Korzystanie z rezonansu tłumika .....	15
Konfigurowanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji.....	16
Ustawianie czułości klawiatury .....	16
Korzystanie z metronomu.....	17

## Operacje zaawansowane

---

<b>Granie z użyciem brzmień różnych instrumentów muzycznych</b> .....	18
Wybór brzmienia.....	18
Słuchanie utworów demonstracyjnych .....	19
Dodawanie efektów do dźwięku (pogłos) .....	20
Transpozycja stroju w postąpieniach półtonowych.....	21
Precyzyjne dostrajanie wysokości dźwięku.....	21
Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual) .....	22
Gra w duecie (tryb Duo).....	23

<b>Odtwarzanie utworu i ćwiczenie</b> .....	24
Słuchanie 50 wstępnie zaprogramowanych utworów.....	24
Ćwiczenie partii jednej ręki .....	25
Odtwarzanie od początku taktu będącego pustym taktem lub zawierającego pauzę.....	25
<b>Nagrywanie własnego wykonania</b> .....	26
Nagrywanie własnego wykonania.....	26
Zmiana pierwotnych ustawień nagranych utworu .....	27
Usuwanie zarejestrowanych danych .....	27
<b>Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie ustawień</b> .....	28
Dane zachowywane po wyłączeniu zasilania .....	28
Zapisywanie utworu użytkownika na komputerze .....	28
Przesyłanie plików SMF między komputerem a instrumentem .....	28
Inicjowanie ustawień .....	28

## Dodatek

---

<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	29
<b>Montaż statywu instrumentu</b> .....	30
<b>Dane techniczne</b> .....	34
<b>Indeks</b> .....	35



Dziękujemy za wybranie pianina cyfrowego firmy Yamaha.  
Aby w pełni wykorzystać szeroką gamę możliwości instrumentu,  
prosimy o dokładne przeczytanie podręczników i zachowanie ich w łatwo dostępnym miejscu  
w celu późniejszej konsultacji.

## Informacje o podręcznikach

Obsługę instrumentu opisano w następujących podręcznikach.

### ■ Podręczniki dołączone do instrumentu

#### Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

Wyjaśnia jak korzystać z instrumentu.

#### Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) (oddzielny arkusz)

Pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do przycisków i klawiatury, ułatwiając ich szybkie sprawdzenie.

### ■ Pliki pomocy (PDF)

#### iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad)

Objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych, np. iPhone, iPad.

#### Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Zawiera instrukcje podłączania instrumentu do komputera oraz opisuje operacje związane z przesyłaniem danych utworów.

#### MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Podręcznik ten zawiera informacje na temat formatu danych MIDI oraz schemat implementacji MIDI, jak również opisy funkcji MIDI takie jak kanał MIDI i ustawienia sterowania lokalnego.

#### MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI — tylko w jęz. angielskim, francuskim i niemieckim)

Zawiera podstawowe informacje o standardzie MIDI.

Aby uzyskać te materiały, należy odwiedzić witrynę Yamaha Downloads, a następnie wprowadzić nazwę modelu w celu wyszukiwania żądanych plików.

#### Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

## Dołączone akcesoria

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
- Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) (oddzielny arkusz)
- „50 Greats for the Piano” (zeszyt z nutami)
- Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu)<sup>\*1</sup>
- Gwarancja<sup>\*2</sup>
- Zasilacz sieciowy<sup>\*2</sup>
- Przewód zasilający<sup>\*2</sup> (tylko YDP-163)
- Ławka<sup>\*2</sup>

<sup>\*1</sup> Do wypełnienia formularza rejestracyjnego wymagany jest PRODUCT ID (numer identyfikacyjny produktu).

<sup>\*2</sup> Może nie być dołączony, w zależności od kraju. Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

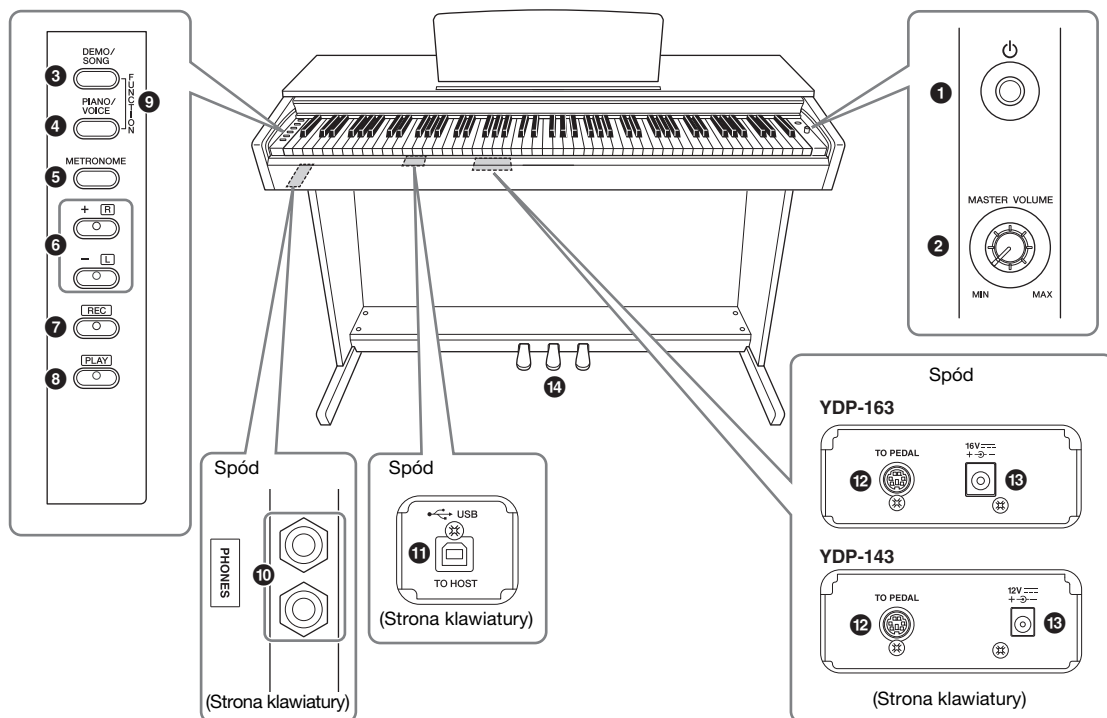
### Aplikacja na urządzenia przenośne — Digital Piano Controller (Sterownik pianina cyfrowego)

Specjalnie stworzona aplikacja Digital Piano Controller (sterownik pianina cyfrowego) po uruchomieniu na urządzeniu iPhone, iPad lub iPod touch pozwala na zdalne sterowanie pianinem cyfrowym, co zapewnia większą wygodę i elastyczność. Różne parametry pianina wyświetlane są na ekranie urządzenia przenośnego, dzięki czemu można je zmieniać w prosty i intuicyjny sposób. Więcej szczegółów dotyczących aplikacji Digital Piano Controller można znaleźć w poniższej witrynie internetowej firmy Yamaha.  
<http://yamaha.com/kbdapps/>

Instrukcje na temat podłączania instrumentu do urządzenia przenośnego można znaleźć w podręczniku „iPhone/iPad Connection Manual” („Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad”).

# Kontrolery i złącza na panelu

Ilustracje zostały przygotowane w oparciu o instrument YDP-143.



- ❶ [⏻] **Przełącznik (Standby/On)** .....strona 12  
Do włączania zasilania lub trybu uśpienia.
- ❷ **Pokrętko [MASTER VOLUME]** .....strona 12  
Służy do regulowania głośności całego instrumentu.
- ❸ **Przycisk [DEMO/SONG]** ..... strony 19, 24  
Do odtwarzania utworów demonstracyjnych i wstępnie zaprogramowanych utworów.
- ❹ **Przyciski [PIANO/VOICE]** ..... strony 18, 20, 22  
Do wybierania pojedynczego brzmienia, dwóch nakładających się brzmień lub rodzaju pogłosu.
- ❺ **Przycisk [METRONOME]** .....strona 17  
Do uruchamiania i zatrzymywania metronomu.
- ❻ **Przyciski [+R], [-L]** ..... strony 17, 18, 24, 25
  - Na ogół służą do wybierania następnego lub poprzedniego brzmienia.
  - W trakcie odtwarzania utworu służą do wybierania następnego lub poprzedniego utworu, a kiedy naciśnięty jest przycisk [PLAY], włączają i wyłączają partię prawej lub lewej ręki.
  - W czasie korzystania z metronomu służą do zwiększania lub zmniejszenia tempa.
- ❼ **Przycisk [REC]** .....strona 26  
Umożliwia nagranie własnego wykonania.
- ❽ **Przycisk [PLAY]** .....strona 26  
Umożliwia odtwarzanie nagrzanego wykonania.

- ❾ [FUNCTION] ..... strony 16, 21  
Równoczesne przytrzymanie przycisków [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE] oraz naciśnięcie określonego klawisza pozwala na zmianę różnych ustawień, na przykład parametrów MIDI czy parametrów transpozycji.
  - ❿ **Gniazda [PHONES]** .....strona 13  
Służą do podłączania standardowych słuchawek stereo.
  - ⓫ **Złącze [USB TO HOST]**  
Służy do podłączania instrumentu do komputera lub urządzenia przenośnego, np. iPhone lub iPad. Informacje na temat podłączania do komputera można znaleźć w pliku pomocy „Computer-related Operations” („Praca z komputerem”). Instrukcje na temat korzystania ze standardu MIDI można znaleźć w pliku pomocy „MIDI Reference” („Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI”) (strona 9).
- NOTYFIKACJA**  
Należy używać przewodów USB typu AB nie dłuższych niż 3 metry. Nie można używać kabli USB 3.0.
- ⓬ **Gniazdo [TO PEDAL]** .....strona 32  
Do podłączania przewodu pedału.
  - ⓭ **Gniazdo DC IN** .....strona 12  
Do podłączania zasilacza sieciowego.
  - ⓮ **Pedały** .....strona 15  
Do kontrolowania ekspresji i przedłużania dźwięków, podobnie jak w pianinie akustycznym.

## Przygotowanie

### Pokrywa klawiatury

#### Otwieranie pokrywy klawiatury:

Lekko unieść pokrywę, a następnie popchnąć ją i wsunąć.

#### Zamykanie pokrywy klawiatury:

Wysuń pokrywę, ciągnąc ją do siebie, i ostrożnie opuść ją na klawiaturę.



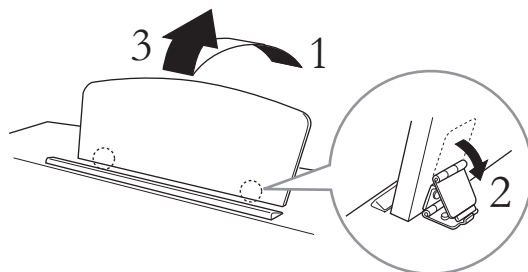
**⚠ PRZESTROGA**  
Podczas otwierania lub zamykania pokrywy należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

#### ⚠ PRZESTROGA

- Podczas otwierania i zamykania pokrywę należy trzymać oburącz. Nie wypuszczać pokrywy z rąk do momentu jej całkowitego otwarcia lub zamknięcia. Zachować ostrożność, aby nie przyciąć palców (swoich lub innej osoby, zwłaszcza dzieci) między pokrywą a jednostką główną.
- Na pokrywie klawiatury nie należy kłaść żadnych przedmiotów, nawet papieru. Podczas otwierania pokrywy małe przedmioty umieszczone na niej mogą wpaść do środka instrumentu, a ich wyjęcie może okazać się niemożliwe. Mogą one później doprowadzić do porażenia prądem, zwarcia, pożaru albo poważnego uszkodzenia instrumentu.

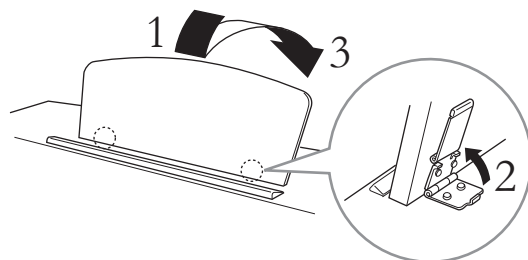
### Pulpit nutowy

#### Aby podnieść pulpity nutowy:



1. Pociągnąć pulpity do góry i do siebie, aż pojawi się opór.
2. Opuścić dwie metalowe podpórki znajdujące się po lewej i prawej stronie z tyłu pulpitu nutowego.
3. Opuścić pulpity, tak aby się oparły na metalowych podpórkach.

#### Aby opuścić pulpity nutowy:



1. Pociągnąć pulpity do siebie, aż pojawi się opór.
2. Podnieść dwie metalowe podpórki (z tyłu pulpitu).
3. Delikatnie opuścić pulpity.

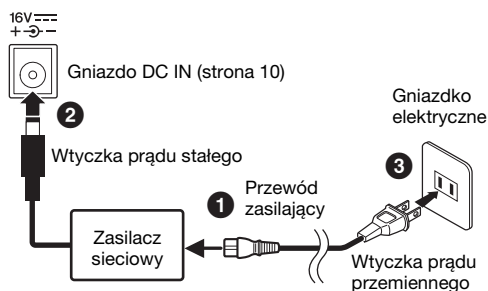
#### ⚠ PRZESTROGA

Nie należy korzystać z pulpitu nutowego podniesionego do połowy. Podczas opuszczania pulpitu nie wypuszczać go, zanim nie zostanie całkowicie złożony.

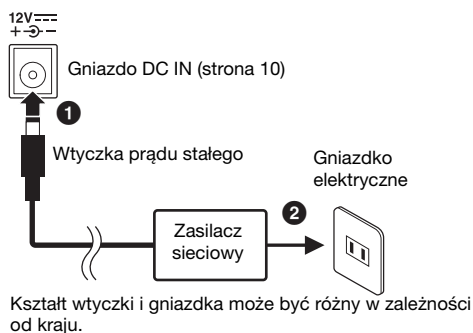
## Włączanie zasilania

### 1. Podłączyć wtyczki zasilacza sieciowego w kolejności przedstawionej na ilustracji.

YDP-163



YDP-143



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko wskazanego zasilacza (strona 34). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

#### ⚠ PRZESTROGA

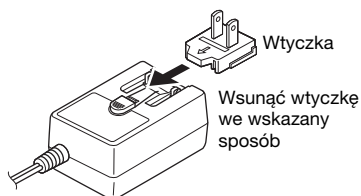
Gdy instrument jest nieużywany przez dłuższy czas, a także w trakcie burzy, należy odłączać przewód z sieci.

#### UWAGA

Odcłacanie zasilacza sieciowego powinno odbywać się w odwrotnej kolejności.

### Dotyczy zasilacza sieciowego z wymienną wtyczką

Nie należy wyjmować wtyczki z zasilacza. Jeśli wtyczka zostanie przypadkowo wyjęta, należy wsunąć ją z powrotem, nie dotykając metalowych części, a następnie wcisnąć ją do końca, aż zaskoczy.



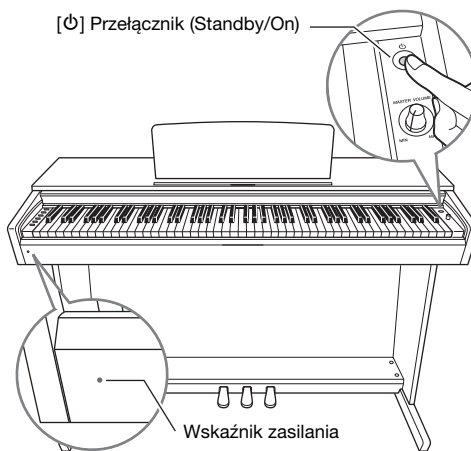
Kształt wtyczki i gniazdka może być różny w zależności od kraju.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy upewnić się, że wtyczka jest zawsze podłączona do zasilacza sieciowego. Korzystanie z samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie dotykać metalowej części podczas podłączania wtyczki. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia, należy upewnić się, że pomiędzy zasilaczem a wtyczką nie nagromadził się kurz.

### 2. Naciśnąć przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie instrumentu.

[⏻] Przełącznik (Standby/On)



#### Wskaźnik zasilania

W przypadku zamknięcia pokrywy klawiatury bez uprzedniego przełączenia instrumentu w tryb uśpienia dioda zasilania nadal będzie się świecić, wskazując, że zasilanie jest włączone.

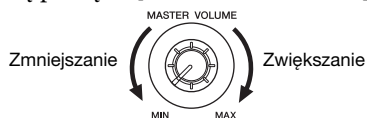
Aby przełączyć instrument w tryb uśpienia, należy ponownie wcisnąć przełącznik [⏻] (Standby/On) i przytrzymać go przez sekundę. Dioda zasilania przestaje świecić.

#### ⚠ PRZESTROGA

Nawet jeśli przełącznik [⏻] (Standby/On) jest w trybie gotowości, instrument nadal pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas, przewód zasilający należy odłączyć od sieci.

## Ustawianie głośności

Na początku gry ustaw głośność całego instrumentu za pomocą pokrętła [MASTER VOLUME].



#### ⚠ PRZESTROGA

Używanie instrumentu ustawionego na wysoki poziom głośności przez dłuższy czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia, która automatycznie wyłącza jego zasilanie po około 30 minutach bezczynności. Jeżeli funkcja automatycznego wyłączenia nie ma być używana, należy ją wyłączyć w sposób opisany poniżej. Ustawienie (włączone/wyłączone) jest zachowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

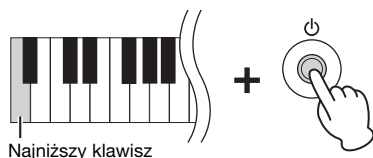
### Ustawienie domyślne:

Włączone

## Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączenia

### Kiedy instrument jest wyłączony

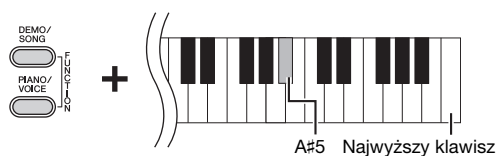
Przytrzymując wciśnięty klawisz A-1 (najniższy klawisz), naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć instrument. Wskaźnik [REC] mignie 3 razy, co będzie oznaczało, że funkcja automatycznego wyłączenia została wyłączona.



Najniższy klawisz

### Kiedy instrument jest włączony

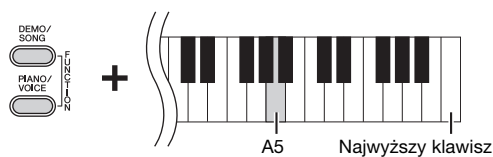
Przytrzymując jednocześnie wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnąc klawisz A#5.



A#5 Najwyższy klawisz

## Włączanie funkcji automatycznego wyłączenia

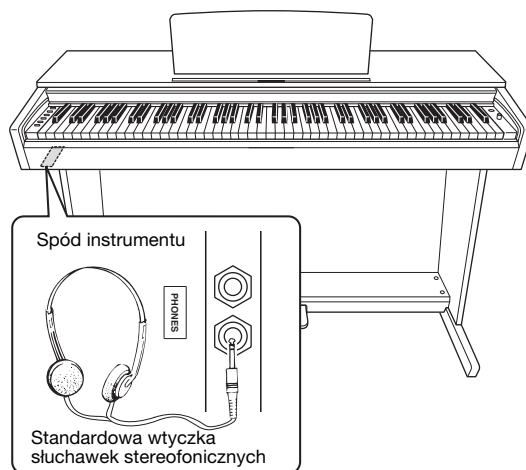
Przytrzymując jednocześnie wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnąc klawisz A5.



A5 Najwyższy klawisz

## Korzystanie ze słuchawek

Dzięki temu że instrument wyposażony jest w dwa gniazda słuchawkowe [PHONES], można podłączyć do niego dwie pary standardowych słuchawek stereofonicznych. Chcąc korzystać tylko z jednej pary słuchawek, można je podłączyć do któregośkolwiek z dwóch gniazd, co spowoduje automatyczne wyłączenie głośników.



### ⚠ PRZESTROGA

Nie należy korzystać z wysokiego poziomu głośności słuchawek przez długi czas. Może to doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

## Odtwarzanie naturalnego wrażenia odległości (optymalizator stereofoniczny)

Optymalizator stereofoniczny sprawia, że powstaje wrażenie grania na prawdziwym pianinie akustycznym — nawet jeśli słuchamy przez słuchawki. Zwykle dźwięk wydobywający się ze słuchawek brzmi tak, że wydaje się być bardzo blisko uszu. Efekt optymalizatora stereofonicznego odtwarza jednak naturalną odległość — wrażenie fizycznej przestrzeni między uszami a instrumentem — tak jak w czasie gry na pianinie akustycznym.

### Ustawienie domyślne:

Wł.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnąc klawisz A#0, aby włączyć funkcję. Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnąc klawisz A0, aby wyłączyć funkcję.



Najniższy klawisz

A0: Wył.

# Gra na instrumencie

## Intelligent Acoustic Control (IAC) (inteligentny sterownik akustyczny)

Funkcja ta służy do automatycznego dostosowywania jakości dźwięku instrumentu zgodnie z ustawieniem głośności. Nawet kiedy głośność ustawiona jest na niskim poziomie, można uzyskać wyraźną słyszalność zarówno dźwięków niskich, jak i wysokich.

**Ustawienie domyślne:**

WI.

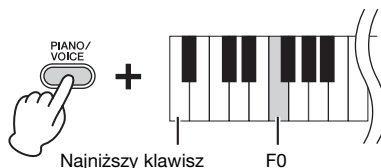
### Włączenie sterownika IAC:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij klawisz F#0.



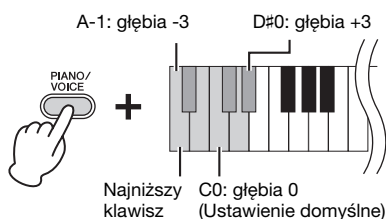
### Wyłączenie sterownika IAC:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij klawisz F0.



### Ustawianie głębi efektu IAC:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A-1 – D#0.



Im wartość jest wyższa, tym wyraźniej słyszalne będą niskie i wysokie tony przy niskim poziomie głośności.

**Zakres ustawień:**

A-1 (-3) – D#0 (+3)

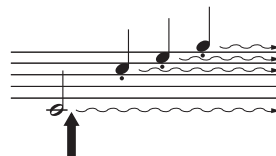
**Ustawienie domyślne:**

C0 (0)

## Korzystanie z pedałów

### Pedał tłumika (prawy)

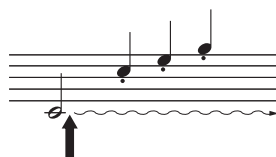
Naciśnięcie tego pedału powoduje przedłużanie dźwięków. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich przedłużanych dźwięków. Pedał wyposażony jest także w funkcję półpedału, która pozwala uzyskać częściowe przedłużenie dźwięku, zależne od siły nacisku na pedał.



Naciśnięcie pedału tłumika w tym momencie spowoduje, że ten i następne dźwięki zagrane do chwili zwolnienia pedału będą brzmiały dłużej.

### Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie tego pedału podczas odgrywania danej nuty spowoduje przedłużenie jej (tak jak w przypadku naciśnięcia pedału tłumika) z tą różnicą, że dźwięki zagrane później nie będą już przedłużane. Umożliwia to np. podtrzymanie akordu lub pojedynczego niskiego tonu przy kolejnych dźwiękach granych staccato.



Naciśnięcie pedału sostenuto w chwili zagrania dźwięku spowoduje, że będzie on brzmiał aż do momentu zwolnienia pedału.

### Pedał piano (lewy)

Naciśnięcie tego pedału obniży siłę głosu i nieco zmieni barwę dźwięków. Dźwięki zagrane przed naciśnięciem pedału pozostaną bez zmian.

#### UWAGA

Jeśli pedał tłumika nie działa, sprawdź, czy przewód pedału został prawidłowo podłączony do jednostki głównej (strona 32).

#### Funkcja półpedału

Ta funkcja umożliwia różnicowanie przedłużenia dźwięku zależnie od siły naciśnięcia pedału. Im głębiej pedał jest wciśnięty, tym dłuższy jest dźwięk. Na przykład, kiedy naciska się pedał tłumika i wszystkie dźwięki brzmią mrocznie i głośno ze zbyt dużym przedłużeniem, można zwolnić pedał do połowy lub wyżej i zredukować przedłużanie (mroczność).

#### UWAGA

Kiedy w trakcie korzystania z brzmienia organów lub instrumentów smyczkowych naciśnięty zostanie pedał sostenuto, poszczególne dźwięki nie będą zanikać nawet po zwolnieniu klawisza.

#### UWAGA

Po wybraniu brzmienia Jazz Organ naciśnięcie lewego pedału powoduje przełączenie między wolnymi a szybkimi obrotami głośnika obrotowego (strona 18).

## Korzystanie z rezonansu tłumika

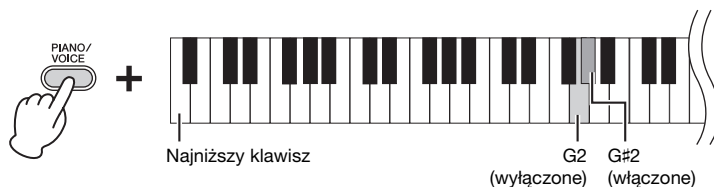
Efekt rezonansu tłumika symuluje podtrzymywanie dźwięku jak gdyby za pomocą pedału tłumika w fortepianie używanego w trakcie gry. Ten efekt wpływa na brzmienie całego instrumentu.

### Aby włączyć rezonans tłumika:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij klawisz G#2.

### Aby wyłączyć rezonans tłumika:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij klawisz G2.



#### Ustawienie domyślne:

Wi.

## Konfigurowanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji

W przypadku zmiany konfiguracji przy użyciu kombinacji przycisku i klawisza słychać dźwięk potwierdzający wykonanie operacji („Wł.”, „Wył.”, kliknięcie, wprowadzenie wartości tempa). Ten dźwięk potwierdzający można włączać lub wyłączać w zależności od potrzeb.

### Włączanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji

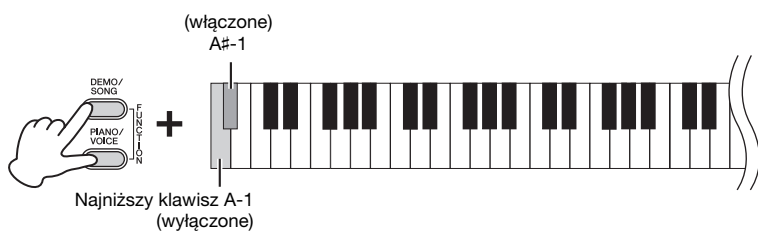
Przytrzymując jednocześnie wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnięć klawisz A#-1.

### Wyłączanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji

Przytrzymując jednocześnie wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnięć klawisz A-1.

**Ustawienie domyślne:**

Wł.



## Ustawianie czułości klawiatury

Istnieje możliwość określenia czułości klawiatury (sposobu, w jaki generowany dźwięk zależy od siły uderzenia w klawisze).

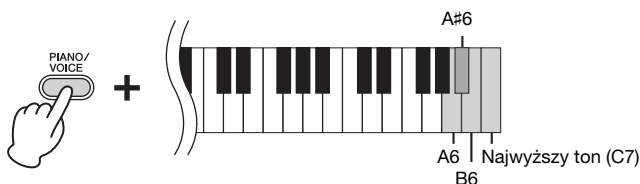
Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A6–C7.

**UWAGA**

W przypadku niektórych brzmień, takich jak organy, ustawienie to jest wyłączone.

**Ustawienie domyślne:**

B6 (średnia)



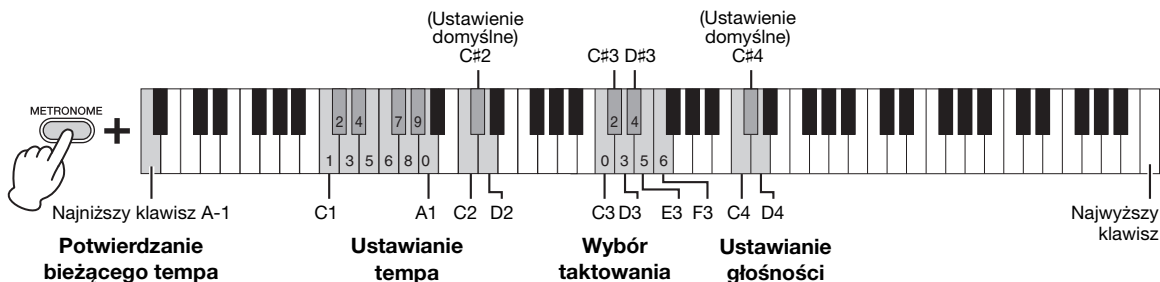
Klawisz	Czułość klawiatury	Opis
A6	Fixed	Poziom głośności pozostaje stały, niezależnie od tego, czy uderzenia są silne czy słabe.
A#6	Soft	Poziom głośności nie zmienia się znacząco w przypadku lżejszych i silniejszych uderzeń w klawisze.
B6	Medium	Jest to standardowe ustawienie czułości klawiatury fortepianu.
C7	Hard	Poziom głośności zmienia się w szerokim zakresie od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić ekspresję dynamiczną i dramatyczną. W celu wydobywania głośnego dźwięku, należy mocno uderzać w klawisze.



## Korzystanie z metronomu

Funkcja metronomu jest bardzo przydatna do ćwiczenia gry w precyzyjnym tempie.

1. Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.
2. Naciśnij przycisk [METRONOME], aby wyłączyć metronom.



### Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz A-1 (najniższy klawisz).

### Wybór taktowania

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C3–F3.

### Ustawianie tempa

Tempo metronomu można ustawić w zakresie od 5 do 280 uderzeń na minutę.

#### • Aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o 1:

Kiedy metronom jest włączony, naciśnięcie [+R], aby zwiększyć lub [-L], aby zmniejszyć.

#### • Aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o 10:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz C2, aby zwiększyć, albo D2, aby zmniejszyć.

#### • Aby podać konkretną trzycyfrową wartość:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij po kolei odpowiednie klawisze z zakresu C1–A1. Aby np. ustawić wartość „95”, naciśnij po kolei klawisze A1 (0), G#1 (9) oraz E1 (5).

#### • Przywracanie ustawienia domyślnego (120)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jednocześnie przyciski [+R] i [-L] albo naciśnij klawisz C#2.

### Regulacja głośności

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz D4, aby zwiększyć głośność, albo klawisz C4, aby ją zmniejszyć.

Klawisz	Taktowanie
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

#### UWAGA

Wartość numeryczna jest odczytywana po naciśnięciu odpowiedniego klawisza.

#### Zakres ustawień:

1–20

#### Ustawienie domyślne:

15 (C#4)

## Granie z użyciem brzmień różnych instrumentów muzycznych

### Wybór brzmienia

#### Aby wybrać brzmienie „Grand Piano 1”:

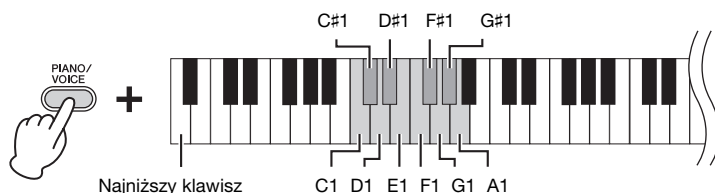
Wystarczy nacisnąć przycisk [PIANO/VOICE].

#### Aby wybrać inne brzmienie:

Po naciśnięciu przycisku [PIANO/VOICE] nacisnąć przycisk [+R] albo [-L], aby wybrać następnę lub poprzednie brzmienie.

#### Aby wybrać konkretne brzmienie:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C1–A1. Lista poniżej zawiera informacje o tym, jakie brzmienie jest przypisane do danego klawisza.



#### UWAGA

Aby zapoznać się z charakterystycznymi cechami poszczególnych brzmień, można posłuchać utworów demonstracyjnych (strona 19).

### Lista brzmień

Klawisz	Nazwa brzmienia	Opis brzmienia
C1	Grand Piano 1	Dźwięk bazujący na próbkach pochodzących z pełnowymiarowego fortepianu koncertowego. Podczas gry wykorzystywane są różne próbki, w zależności od siły nacisku, i generowane są płynniejsze zmiany tonu. Brzmienie doskonale nie tylko do utworów klasycznych, ale także innych w dowolnym stylu.
C#1	Grand Piano 2	Ciepłe i łagodne brzmienie fortepianu. Doskonale do ballad.
D1	Grand Piano 3	Żywe brzmienie fortepianu. Czyste brzmienie pomaga „przebić się” dźwiękowi instrumentu podczas gry w zespole.
D#1	E.Piano 1	Dźwięk pianina elektronicznego generowany przez syntetyzator FM. Doskonale brzmienie do standardowej muzyki popularnej.
E1	E.Piano 2	Dźwięk uderzeń młoteczka o metalowe „zęby” jak w pianinie elektrycznym. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzeniu w klawisze.
F1	Harpsichord	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Ponieważ struny klawesynu są szarpane, klawiatura nie reaguje na siłę uderzenia. Przy zwalnianiu klawiszy słychać jednak charakterystyczny dodatkowy dźwięk.
F#1	Vibraphone	Dźwięki gry stosunkowo miękkimi pałkami na wibrafonie. Przy większej sile nacisku brzmienie staje się bardziej metaliczne.
G1	Pipe Organ	Typowy dźwięk organów piszczalkowych (8 stóp + 4 stopy + 2 stopy). Odpowiedni do wykonywania muzyki sakralnej z epoki baroku.
G#1	Jazz Organ	Dźwięk organów elektrycznych typu „tonewheel”. Często pojawiający się w jazzie i rocku. Rotację efektu obracanego głośnika można zmieniać za pomocą lewego pedału.
A1	Strings	Próbkowany stereofonicznie duży zespół smyczkowy z realistycznym pogłosem. Warto spróbować połączenia tego brzmienia z fortepianem w trybie Dual.

## Słuchanie utworów demonstracyjnych

Dla każdego z brzmień instrumentu dostępny jest specjalny utwór demonstracyjny.

### 1. Aby rozpocząć odtwarzanie, nacisnąć przycisk [DEMO/SONG].

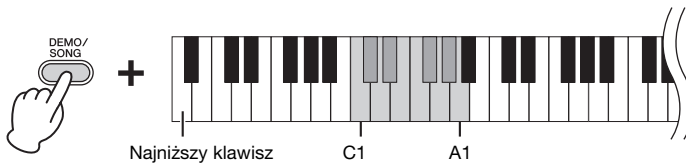
Miga dioda [PLAY] i rozpoczyna się odtwarzanie utworu demonstracyjnego dla aktualnie ustawionego brzmienia.

Odtwarzanie utworów demonstracyjnych jest kontynuowane od wybranego utworu. Po odtworzeniu ostatniego utworu demonstracyjnego nastąpi powrót do pierwszego i ponownie zacznie się odtwarzanie, aż użytkownik je zatrzyma.

#### Aby zmienić utwór demonstracyjny w trakcie odtwarzania:

Naciśnij przycisk [+R] lub [-L], aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu demonstracyjnego.

Aby przejść do konkretnego utworu demonstracyjnego, naciśnij i przytrzymaj przycisk [DEMO/SONG], po czym naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C1–A1.



#### UWAGA

Informacje o tym, jak zmienić tempo odtwarzania, znajdują się na stronie 17.

### 2. Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć przycisk [DEMO/SONG] lub [PLAY].

Dioda [PLAY] zgaśnie.

### Lista utworów demonstracyjnych

Klawisz	Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
C1	Grand Piano 1	Blumenlied	G. Lange
C#1	Grand Piano 2	Von fremden Landern und Menchen, Kinderszenen op. 15-1	R. Schumann
D1	Grand Piano 3	Kompozycja oryginalna	—
D#1	E.Piano 1	Kompozycja oryginalna	—
E1	E.Piano 2	Kompozycja oryginalna	—
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV. 1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Kompozycja oryginalna	—
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV. 601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Kompozycja oryginalna	—
A1	Strings	Kompozycja oryginalna	—

Za wyjątkiem kompozycji oryginalnych utwory demonstracyjne to krótkie fragmenty oryginalnych kompozycji w zmienionej aranżacji. Kompozycje oryginalne są własnością intelektualną firmy Yamaha (©2016 Yamaha Corporation).

## Dodawanie efektów do dźwięku (pogłos)

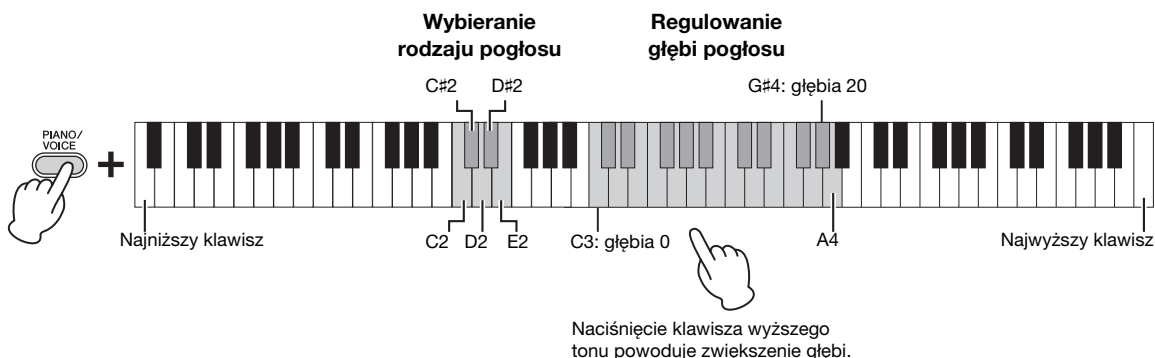
Instrument wyposażony jest w kilka rodzajów pogłosu, które nadają dźwiękowi szczególnej głębi i ekspresji, co pozwala na stworzenie realistycznej przestrzeni akustycznej. Odpowiedni rodzaj pogłosu i głębi przywoływany jest automatycznie wraz z wybraniem brzmienia i utworu. Z tego powodu nie jest konieczne wybieranie rodzaju pogłosu. Można jednak go zmienić, jeśli zachodzi taka potrzeba.

### Wybieranie rodzaju pogłosu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnięcie jeden z klawiszy z zakresu C2–E2.

### Pogłos w trybie Dual (strona 22)

Dla danej kombinacji brzmień automatycznie dobierany jest optymalny pogłos.



### Tabela rodzajów pogłosu

Klawisz	Rodzaj pogłosu	Opis
C2	Recital Hall	Imituje czysty pogłos, jaki można usłyszeć w sali koncertowej średniej wielkości podczas recitalu fortepianowego.
C#2	Concert Hall	Imituje wspaniały pogłos, jaki można usłyszeć w sali koncertowej dużej wielkości podczas koncertów orkiestrowych.
D2	Chamber	Odpowiedni do grania muzyki kameralnej. Imituje kameralny pogłos, jaki można usłyszeć w przestronnej sali, np. podczas recitali muzyki klasycznej.
D#2	Club	Imituje żywy pogłos, jaki można usłyszeć w sali koncertowej lub klubie jazzowym.
E2	Off	Brak jakiegokolwiek efektu.

### Ustawianie głębi pogłosu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnięcie jeden z klawiszy z zakresu C3–G#4. Naciśnięcie klawisza wyższego tonu powoduje zwiększenie głębi.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnięcie klawisz A4, aby ustawić pogłos na poziomie najodpowiedniejszym dla aktualnie wybranego brzmienia.

### Zakres głębi pogłosu:

0 (brak efektu) – 20 (maksymalna głębia)

## Transpozycja stroju w postąpieniach półtonowych

Można przesuwając strój całej klawiatury w górę lub w dół o kolejne półtony w celu ułatwienia sobie gry w trudnych tonacjach albo dopasowania stroju do innych instrumentów bądź możliwości wokalisty. Na przykład wybranie „+5” spowoduje, że klawisz C w rzeczywistości będzie wytwarzać ton F, umożliwiając w ten sposób granie utworu w F-dur, tak jakby był napisany w C-dur.

### Transpozycja stroju w dół:

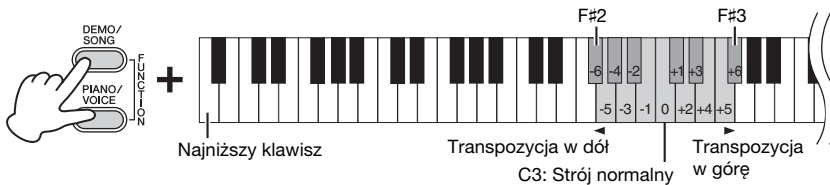
Przytrzymując wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], nacisnąć klawisz z zakresu od F#2 (-6) do B2 (-1).

### Transpozycja stroju w górę:

Przytrzymując wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], nacisnąć klawisz z zakresu od C#3 (+1) do F#3 (+6).

### Przywracanie normalnego stroju:

Przytrzymując wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], nacisnąć klawisz C3.

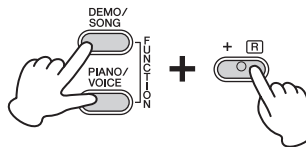


## Precyzyjne dostrajanie wysokości dźwięku

Cały instrument można precyzyjnie dostroić w postąpieniach o około 0,2 Hz. Umożliwia to precyzyjne dostrojenie instrumentu do innych instrumentów lub muzyki odtwarzanej z płyty CD.

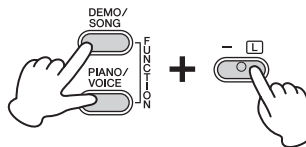
### Aby podwyższyć strój (w postąpieniach o około 0,2 Hz):

Równocześnie nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym nacisnąć przycisk [+R].



### Aby obniżyć strój (w postąpieniach o około 0,2 Hz):

Równocześnie nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym nacisnąć przycisk [-L].



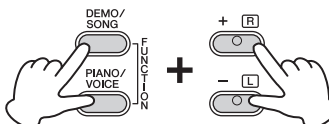
### Aby ustawić wysokość dźwięku na 442,0 Hz:

Równocześnie nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym nacisnąć klawisz A0.



### Aby przywrócić domyślną wysokość dźwięku (440,0 Hz):

Równocześnie nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym równocześnie nacisnąć przyciski [+R] i [-L].



### Hz (herc)

Jest to jednostka miary częstotliwości, która oznacza liczbę drgań fali dźwiękowej na sekundę.

### Zakres ustawień:

414,8–466,8 Hz

### Ustawienie domyślne:

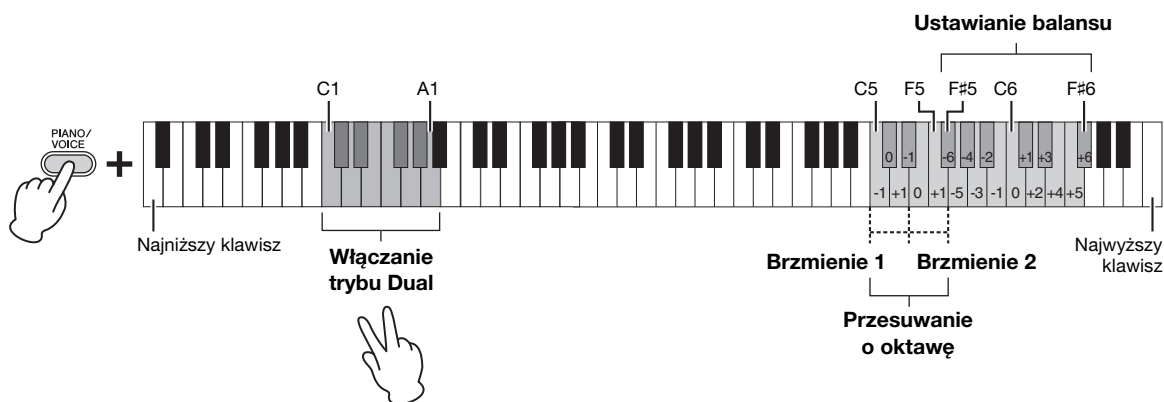
A3 = 440,0 Hz

## Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)

Można nałożyć na siebie dwa brzmienia i używać ich równocześnie, aby uzyskać pełniejszy i bogatszy dźwięk.

### 1. Włączanie trybu Dual.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć równocześnie dwa klawisze z zakresu od C1 do A1, aby wybrać dwa brzmienia. Informacja o tym, jakie brzmienia są przypisane do poszczególnych klawiszy, znajduje się na „Liście brzmień” (strona 18).



Brzmienie przypisane do niższego klawisza to brzmienie 1, a przypisane do wyższego klawisza to brzmienie 2. W trybie Dual nie można przypisać tego samego brzmienia jednocześnie do brzmienia 1 i 2.

#### Aby przesunąć każde brzmienie o oktawę:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C5–F5.

#### Aby ustawić równowagę między dwoma brzmieniami:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu F#5–F#6. Gdy wartość zostaje ustawiona na „0” (C6), następuje zresetowanie poziomów głośności obu brzmień do ich ustawień domyślnych. Ustawienie wartości poniżej „0” zwiększa głośność brzmienia 2 w stosunku do brzmienia 1, a ustawienie powyżej „0” daje efekt odwrotny.

### 2. Aby wyjść z trybu Dual, nacisnąć przycisk [PIANO/VOICE].

#### UWAGA

Tryby Dual i Duo (strona 23) nie mogą być włączone jednocześnie.

#### Zakres ustawień:

-1 – 0 – +1

#### Zakres ustawień:

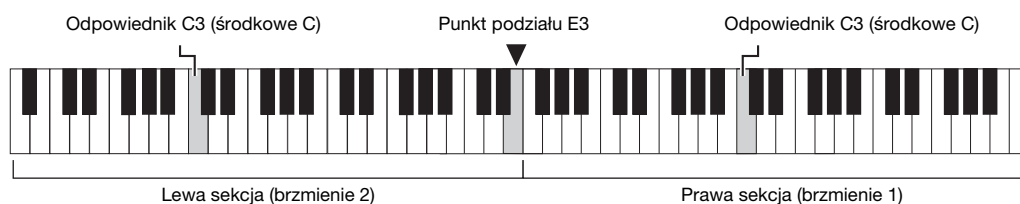
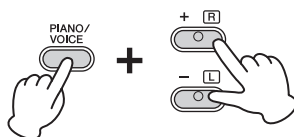
-6 – 0 – +6

## Gra w duecie (tryb Duo)

Funkcja ta pozwala dwóm różnym osobom na jednoczesną grę na instrumencie — jedna po lewej stronie, a druga po prawej — w tym samym zakresie oktaw.

### 1. Aby uruchomić tryb Duo, przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jednocześnie [+R] i [-L].

Klawiatura jest podzielona na dwie części, a punktem podziału jest klawisz E3.



#### UWAGA

- Nie można przypisać różnych brzmień do prawego brzmienia i lewego brzmienia.
- Punktu podziału nie można przesunąć z E3.

### 2. Jedna osoba gra po lewej stronie klawiatury, a druga po prawej.

#### Aby przesunąć brzmienie o oktawę dla poszczególnych sekcji:

Tak samo jak w trybie Dual (strona 22).

W trybie Duo lewa sekcja zostaje przypisana do brzmienia 2, a prawa sekcja zostaje przypisana do brzmienia 1.

#### Aby ustawić balans głośności pomiędzy dwiema sekcjami klawiatury:

Tak samo jak w trybie Dual (strona 22).

Ustawienie wartości poniżej „0” zwiększa głośność lewego brzmienia (brzmienie 2), a ustawienia powyżej „0” zwiększają głośność prawego brzmienia.

#### Funkcja pedału w trybie Duo

**Pedał tłumika:** Przedłużanie dźwięków w prawej sekcji.

**Pedał sostenuto:** Przedłużanie dźwięków w obu sekcjach.

**Pedał piano:** Przedłużanie dźwięków w lewej sekcji.

#### Zakres ustawień:

-2 – 0 – +2

#### Zakres ustawień:

-6 – 0 – +6

#### UWAGA

Dźwięki grane przy użyciu lewej sekcji odtwarzane są w lewym głośniku, natomiast dźwięki grane przy użyciu prawej sekcji odtwarzane są w prawym głośniku.

#### UWAGA

Jeśli klawiatura jest w trybie Dual, włączenie trybu Duo spowoduje wyjście z trybu Dual i brzmienie 1 będzie używane w całym zakresie klawiatury.

### 3. Aby wyjść z trybu Duo, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], po czym nacisnąć jednocześnie [+R] oraz [-L].

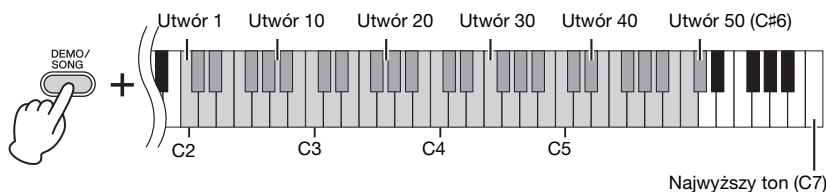
# Odtwarzanie utworu i ćwiczenie

## Słuchanie 50 wstępnie zaprogramowanych utworów

Oprócz utworów demonstracyjnych instrument umożliwia wysłuchanie wstępnie zaprogramowanych utworów.

1. W dołączonym do zestawu zeszyte „50 Greats for the Piano” (50 słynnych utworów na fortepian) odnaleźć numer utworu, który ma zostać odtworzony.
2. Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C2 – C#6, aby rozpocząć odtwarzanie.

Numerы poszczególnych wstępnie zaprogramowanych utworów przypisane są klawiszom C2 – C#6.



Zapalają się diody [+R] i [-L], następnie zaczyna migać dioda [PLAY] w bieżącym tempie, a odtwarzanie wstępnie zaprogramowanych utworów odbywa się po kolei i rozpoczyna się od wybranego utworu. Po odtworzeniu ostatniego wstępnie zaprogramowanego utworu nastąpi powrót do pierwszego i ponownie zacznie się odtwarzanie, aż użytkownik je zatrzyma.

### Aby zmienić wstępnie zaprogramowany utwór w trakcie odtwarzania:

Nacisnąć przycisk [+R] lub [-L], aby przejść do następnego lub poprzedniego wstępnie zaprogramowanego utworu, lub od razu wybrać odpowiedni utwór, przytrzymując przycisk [DEMO/SONG] i naciskając odpowiedni klawisz.

### Aby zmienić tempo w trakcie odtwarzania:

Nacisnąć przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom, po czym nacisnąć przycisk [+R] albo przycisk [-L], aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość tempa o 1. Pozostałe instrukcje są takie same jak dla funkcji Tempa metronomu (strona 17).

### Aby odtworzyć utwór od początku w żądanym tempie w celu ćwiczenia:

W trakcie odtwarzania nacisnąć jednocześnie [+R] i [-L], aby przejść do początku utworu, następnie kontynuować odtwarzanie w ustawionym tempie.

3. Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć przycisk [DEMO/SONG] lub [PLAY].

Wyłączają się diody [PLAY], [+R] i [-L].

### UWAGA

W trakcie odtwarzania wstępnie zaprogramowanego utworu można grać na instrumencie. Podczas gry można także zmieniać brzmienie.

### UWAGA

Wstępnie zaprogramowane utwory, utwory demonstracyjne oraz inne utwory (maksymalnie dziesięć) przesłane z komputera mogą być kolejno odtwarzane w ramach poszczególnych kategorii.

### UWAGA

Można dodać nowe utwory, pobierając pliki SMF z komputera. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku „Computer-related Operations” („Czynności związane z komputerem”) dostępnym w witrynie internetowej (strona 9).

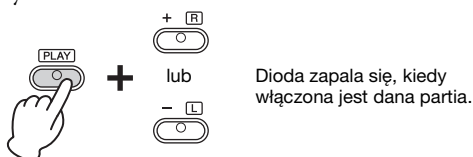


## Ćwiczenie partii jednej ręki

W czasie odtwarzania któregośkolwiek z utworów, oprócz utworów demonstracyjnych (strona 19), można wyłączyć osobno partię lewej lub prawej ręki. Wyłączając na przykład partię prawą ([+R]), można ćwiczyć partię prawej ręki, podczas gdy partia lewej ręki jest odtwarzana przez instrument — lub na odwrót.

1. **Wybrać wstępnie zaprogramowany utwór (strona 24) lub utwór użytkownika (strona 26).**
2. **Przytrzymując wciśnięty przycisk [PLAY], nacisnąć [+R] lub [-L], aby włączyć lub wyłączyć partię.**

Naciskanie tego samego przycisku, kiedy przycisk [PLAY] jest wciśnięty, powoduje włączenie lub wyłączenie odtwarzania. O tym, która partia jest włączona, informuje dioda świecąca na jednym z przycisków.



### UWAGA

Wybranie innego utworu spowoduje zresetowanie ustawienia włączenia/wyłączenia.

3. **Ćwiczyć partię, która została wyłączona.**

**Aby zmienić tempo:**

W razie potrzeby do ćwiczenia można zmienić tempo utworu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz strona 17.

4. **Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć [PLAY].**

## Odtwarzanie od początku taktu będącego pustym taktem lub zawierającego pauzę

Funkcja Quick Play umożliwia określenie, czy utwór ma być odtwarzany od razu od pierwszej nuty, czy też od pustych taktów lub pauz, które znajdują się przed pierwszą nutą.

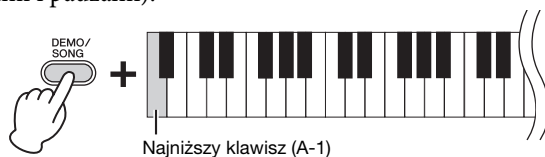
### Aby włączyć Quick Play:

Przytrzymać wciśnięty przycisk [DEMO/SONG] i nacisnąć klawisz A#-1, aby włączyć odtwarzanie bezpośrednio od pierwszej nuty lub naciśnięcia pedału.



### Aby wyłączyć Quick Play:

Przytrzymać wciśnięty przycisk [DEMO/SONG] i nacisnąć najniższy klawisz (A-1), aby włączyć odtwarzanie od początku pierwszego taktu (włącznie z pustymi taktami i pauzami).



**Ustawienie domyślne:**  
W1.

# Nagrywanie własnego wykonania

Instrument umożliwia nagranie własnego wykonania jako utwór użytkownika. Można nagrać odrębnie dwie partie (lewej i prawej ręki).

## Nagrywanie własnego wykonania

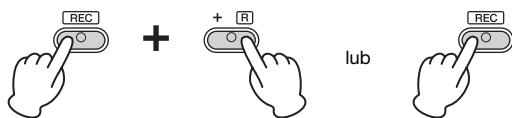
### 1. Wybrać dla nagrania żądane brzmienie i inne parametry, np. taktowanie.

Instrukcje na temat wybierania brzmienia można znaleźć na stronie 18. W razie potrzeby na tym etapie można także ustawić inne parametry, takie jak taktowanie czy efekty.

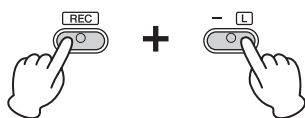
### 2. Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć [+R] lub [-L], aby uruchomić tryb gotowości do nagrywania wybranej partii.

Jeżeli nie zamierzasz nagrywać osobno partii lewej i prawej ręki, możesz nagrać całe wykonanie jako dowolną z tych partii.

#### Nagrywanie partii prawej ręki ([+R])



#### Nagrywanie partii lewej ręki ([-L])



Po chwili dioda [REC] oraz dioda wybranej partii zaczną mrugać w tempie ustawionym dla wykonania.

#### Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania:

Wystarczy nacisnąć [REC].

#### Jeżeli dla drugiej partii zarejestrowano już dane:

Dane tej partii będą odtwarzane podczas nagrywania.

### 3. Aby rozpocząć nagrywanie, wystarczy rozpocząć grę albo nacisnąć [PLAY].

Zapala się dioda [REC], a dioda nagrywanej partii mruga w aktualnie ustawionym tempie.

### 4. Nacisnąć przycisk [REC] lub [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie.

Diody [REC], [PLAY], [+R] i [-L] mrugają, informując o zapisywaniu nagranych danych. Po zakończeniu operacji zapisu diody zgasną, co oznacza, że cała operacja nagrywania została ukończona.

### 5. Można teraz przystąpić do nagrywania drugiej partii, powtarzając czynności od 1 do 4.

### 6. Aby odsłuchać nagrany utwór, nacisnąć przycisk [PLAY].

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [PLAY].



#### Informacje dotyczące plików audio

Funkcja nagrywania zaimplementowana w tym instrumencie realizuje nagrywanie własnego wykonania w formie danych MIDI. Należy mieć na uwadze, iż nagrywanie audio nie jest dostępne.

#### Pojemność nagrywania

Instrument może zarejestrować do 100 KB danych (w przybliżeniu 11 000 nut).

#### UWAGA

Podczas nagrywania można korzystać z metronomu, jednak jego dźwięk nie zostanie zarejestrowany.

#### NOTYFIKACJA

Jeżeli dana partia zawiera dane, dioda partii będzie się świecić. Należy pamiętać, że operacja nagrywania spowoduje nadpisanie już zarejestrowanych danych nowymi danymi.

#### UWAGA

Jeżeli klawiatura jest w trybie Duo (strona 23), będą nagrywane dane dla każdej partii. Nie można wybrać partii przeznaczonej do nagrywania.

#### NOTYFIKACJA

Nie wyłączać zasilania, kiedy instrument zapisuje nagranie (kiedy migają diody). W przeciwnym razie wszystkie zarejestrowane dane zostaną utracone.

#### UWAGA

Zarejestrowane dane utworu można zapisać także na komputerze jako plik Standard MIDI (SMF). Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku „Computer-related Operations” („Czynności związane z komputerem”) dostępnym w witrynie internetowej (strona 9).

## Zmiana pierwotnych ustawień nagranych utworu

Następujące parametry utworu można zmienić nawet po zakończeniu operacji rejestrowania.

- Dla poszczególnych partii: brzmienie, balans głośności (Dual/Duo), głębia pogłosu, rezonans tłumika.
- Dla całego utworu: tempo, rodzaj pogłosu.

1. **Wprowadzić ustawienia dla powyższych parametrów w zależności od potrzeb.**
2. **Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć przycisk żądanej partii, aby włączyć ją w trybie gotowości do nagrywania.**

Po chwili dioda [REC] oraz dioda wybranej partii zaczną mrugać w tempie ustawionym dla wykonania.

W tym stanie nie naciskać ponownie przycisku [PLAY] ani żadnego klawisza.

W przeciwnym razie dane pierwotnie zarejestrowanego utworu zostaną usunięte.

3. **Przytrzymując przycisk [REC], naciśnij przycisk [PLAY], aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania.**  
Mrugają diody [REC], [PLAY], [+R] i [-L]. Kiedy operacja rejestrowania zakończy się, diody zgasną, co oznacza, że cała operacja została ukończona.

Potwierdź ustawienia, odtwarzając utwór.

## Usuwanie zarejestrowanych danych

**Aby usunąć cały utwór:**

1. **Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć [DEMO/SONG].**  
Diody [+R] i [-L] zaczną mrugać.  
Aby przerwać operację, nacisnąć [-L].
2. **Aby usunąć dane całego utworu, nacisnąć [+R].**  
Mrugają diody [REC], [PLAY], [+R] i [-L].  
Po zakończeniu operacji wszystkie diody zgasną.

**Aby usunąć wybraną partię:**

1. **Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć [+R] lub [-L] (w zależności od tego, która partia ma zostać usunięta), aby uruchomić tryb gotowości do nagrywania.**  
Zaczną mrugać diody [REC] oraz dioda wybranej partii ([+R] albo [-L]).
2. **Nacisnąć [PLAY], aby rozpocząć nagrywanie bez naciskania klawiszy.**  
Mruga dioda wybranej partii ([+R] albo [-L]).
3. **Nacisnąć przycisk [REC] lub [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie.**  
Wszystkie zarejestrowane dane partii zostaną usunięte i dioda zgaśnie.

# Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie ustawień

## Dane zachowywane po wyłączeniu zasilania

Następujące dane i ustawienia są zachowywane w instrumencie nawet po wyłączeniu zasilania.

- Głośność metronomu
- Taktowanie metronomu
- Czulość klawiatury
- Dostrajanie
- Głębina inteligentnego sterownika akustycznego
- Włączenie/wyłączenie inteligentnego sterownika akustycznego
- Włączenie/wyłączenie optymalizatora stereofonicznego
- Włączenie/wyłączenie dźwięków potwierdzenia operacji
- Automatyczne wyłączenie — włączone/wyłączone
- Dane utworu użytkownika
- Dane utworu (pliki SMF) przesłane z komputera

## Zapisywanie utworu użytkownika na komputerze

Z wymienionych poniżej danych tylko dane utworu użytkownika (USERSONG00.MID) można zapisać na komputerze jako plik SMF. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku „Computer-related Operations” („Czynności związane z komputerem”) dostępnym w witrynie internetowej (strona 9).

### NOTYFIKACJA

Zapisane dane mogą zostać utracone w wyniku nieprawidłowego działania lub niewłaściwej obsługi. Zaleca się zapisywanie istotnych danych w urządzeniu zewnętrznym, na przykład na komputerze.

## Przesyłanie plików SMF między komputerem a instrumentem

Za pomocą aplikacji Musicsoft Downloader (dostępnej bezpłatnie do pobrania w witrynie firmy Yamaha) można przesłać do 10 plików SMF z komputera do pamięci wewnętrznej instrumentu i z powrotem. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku „Computer-related Operations” („Czynności związane z komputerem”) dostępnym w witrynie internetowej (strona 9).

### UWAGA

Niektóre pliki MIDI w formacie SMF 0 lub 1 mogą zawierać dane nieobsługiwane przez pianino cyfrowe. W takich przypadkach pliki te mogą nie być odtwarzane tak, jak było to pierwotnie zamierzone.

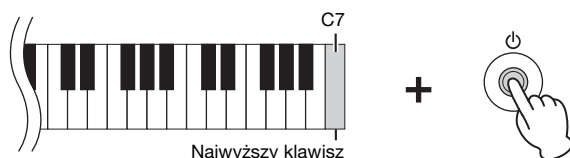
### Typy plików, które można wymieniać z komputerem

Pliki z rozszerzeniem .mid (format SMF 0 lub 1)

## Inicjowanie ustawień

W wyniku tej operacji wszystkie dane i ustawienia (za wyjątkiem utworów) zostaną przywrócone do domyślnych ustawień fabrycznych.

W celu rozpoczęcia operacji inicjowania należy nacisnąć i przytrzymać klawisz C7 (najwyższy), po czym włączyć zasilanie.



### NOTYFIKACJA

Nie wyłączać zasilania w trakcie operacji inicjowania (tj. kiedy mrugają diody [REC], [PLAY], [+R] i [-L]).

### UWAGA

Jeśli instrument przestanie działać lub działa niewłaściwie, należy wyłączyć zasilanie, a następnie wykonać operację inicjowania.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Zasilanie zostaje nieoczekiwanie wyłączone.	Jest to normalne i może wynikać z włączenia się funkcji automatycznego wyłączania (strona 13). Funkcję tę można w razie potrzeby wyłączyć.
Instrument nie włącza się.	Wtyczki nie zostały prawidłowo podłączone. Należy upewnić się, że wtyczka prądu stałego została prawidłowo wsunięta do gniazda DC IN instrumentu, a wtyczka prądu przemiennego została prawidłowo wsunięta do gniazda elektrycznego (strona 12).
Przy włączaniu i wyłączaniu zasilania słychać kliknięcie lub pyknięcie.	Jest to normalne, gdy instrument jest podłączany do prądu.
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon lub połóż go nieco dalej od instrumentu.
Kiedy instrument jest używany razem z aplikacją na urządzeniu iPhone lub iPad, z głośników instrumentu lub w słuchawkach słychać szum.	W przypadku używania instrumentu wraz z aplikacją na urządzeniu typu iPhone/iPad zaleca się zmianę ustawienia trybu „Samolot” na „Wł.” w celu uniknięcia zakłóceń spowodowanych komunikacją. Gdy usługa Bluetooth jest połączona, ustawienie opcji trybu „Samolot” jako „Wł.” powoduje wyłączenie usługi Bluetooth; jednak połączenie to można przywrócić przez ponowne podłączenie.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	Ustawiona jest zbyt niska głośność. Ustaw właściwy poziom głośności za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME] (strona 12).
	Upewnij się, że do gniazda [PHONES] nie są podłączone słuchawki ani przejściówka (strona 13).
	Sprawdź, czy sterowanie lokalne jest włączone. Instrukcje na ten temat znajdują się w podręczniku „MIDI Reference” („Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI”) (strona 9).
Pedaly nie działają.	Być może przewód pedału nie jest prawidłowo podłączony do gniazda [TO PEDAL]. Przewód pedałów powinien być całkowicie wsunięty, na tyle, aby metalowy bolec wtyczki przewodu był całkowicie niewidoczny (strona 32).
Pedał tłumika nie działa prawidłowo.	Pedał tłumika został wciśnięty przy włączonym zasilaniu. Nie jest to niewłaściwe działanie. Zwolnij pedał i naciśnij go ponownie, aby przywrócić domyślne ustawienia funkcji.

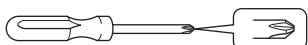
# Montaż statywu instrumentu

Ilustracje zostały przygotowane w oparciu o instrument YDP-143.

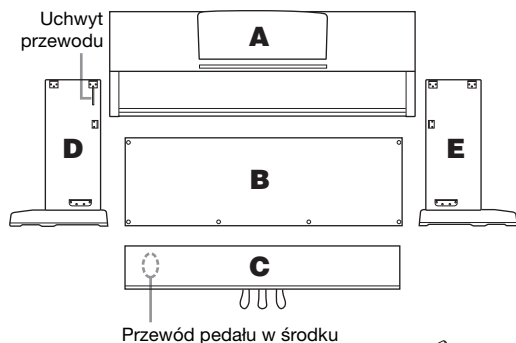
## ⚠ PRZESTROGA

- Należy uważać, aby nie pomylić części i aby montować wszystkie części we właściwym ustawieniu względem innych elementów. Montaż instrumentu należy przeprowadzać w kolejności podanej poniżej.
- Do montażu potrzebne są co najmniej dwie osoby.
- Instrument należy montować na twardym i płaskim podłożu z odpowiednią wolną przestrzenią wokół.
- Należy używać wyłącznie śrub dostarczonych w zestawie i wprowadzać je do odpowiednich otworów. Użycie niewłaściwych śrub może spowodować uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Należy pamiętać o dokręceniu wszystkich śrub po zakończeniu montażu urządzenia.
- Demontaż przeprowadza się w kolejności odwrotnej do opisanej poniżej.

Przygotować śrubokręt krzyżakowy (+) o odpowiednim rozmiarze.



Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy są wszystkie elementy.



Zasilacz sieciowy (YDP-163)



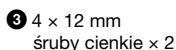
Przewód zasilający (YDP-163)



Zasilacz sieciowy (YDP-143)

\* W zależności od kraju zasilacz może nie być dołączony do zestawu lub może wyglądać inaczej niż na powyższej ilustracji. Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

### Zestaw śrub

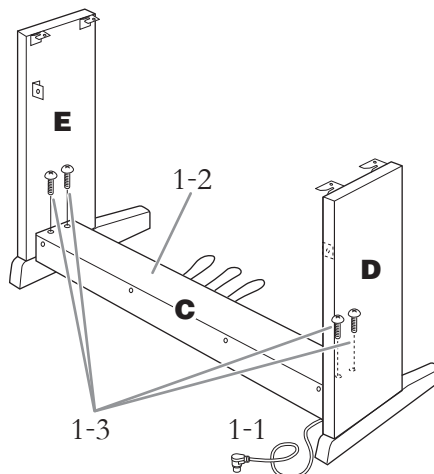


### Zestaw do wieszaka na słuchawki (tylko model YDP-163)

Śruby cienkie 4 × 10 mm Wieszak na słuchawki

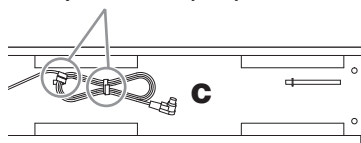


1. Po rozwiązaniu zwiniętego przewodu pedału na elemencie C połączyć element C z elementami D i E i wkręcić śruby (1-3).



- 1-1 Rozwiązać i wyprostować dołączony przewód pedału.

Rozwiązać dwie struny winylowe.



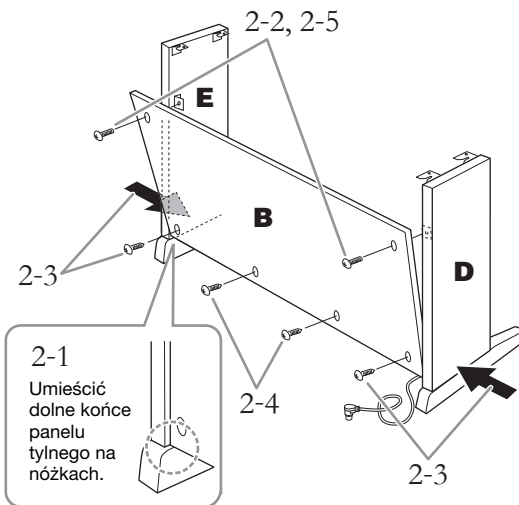
- 1-2 Dopasować elementy D i E do krańców elementu C.

- 1-3 Połączyć elementy D i E z elementem C, wkręcając ręcznie długie śruby ❶ (6 × 20 mm).

## 2. Przymocować element B.

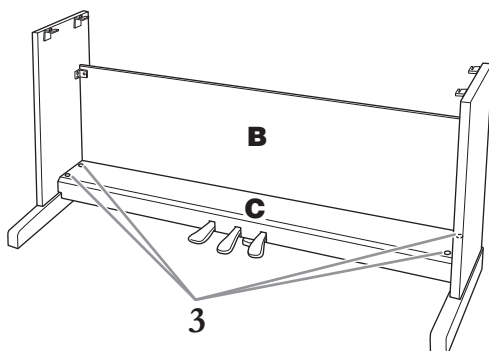
W zależności od modelu pianina cyfrowego kolor powierzchni jednej strony elementu B może się różnić od koloru drugiej strony. W takiej sytuacji należy zamontować element B w taki sposób, aby strona w kolorze podobnym do koloru elementów D i E była zwrócona do grającego.

- 2-1 Umieścić dolną krawędź B na nóżkach D i E, a następnie przymocować górną krawędź do D i E.
- 2-2 Przymocować górną część elementu B do elementów D i E, wkręcając ręcznie cienkie śruby ③ (4 × 12 mm).
- 2-3 Dociskając dolne części D i E od zewnątrz do środka, przymocować dolną część elementu B za pomocą dwóch śrub samogwintujących ④ (4 × 20 mm) z każdej strony.
- 2-4 Wsunąć pozostałe dwie śruby samogwintujące ④ (4 × 20 mm) do dwóch wolnych otworów w celu lepszego przymocowania elementu B.
- 2-5 Mocno dokręcić wkręcone w kroku 2-2 śruby w górnej części elementu B.



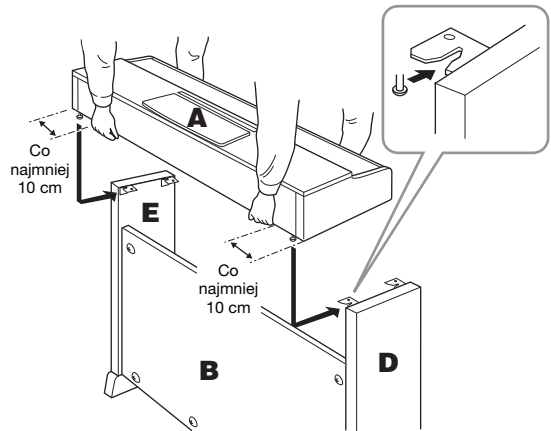
## 3. Przymocować element C.

Dokręcić śruby w elemencie C, wkręcone w czynności 1-3.



## 4. Zamontować element A.

W trakcie montowania elementu A pamiętać, aby dłonie trzymać w odległości co najmniej 10 cm od każdego z jego końców.

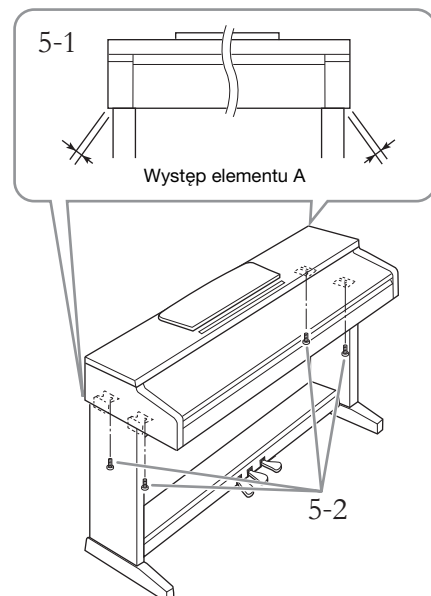


### ⚠ PRZESTROGA

- Istnieje niebezpieczeństwo przytrafnięcia palców między jednostką główną a tylnym lub bocznymi panelami. Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie upuścić jednostki głównej.
- Klawiaturę można trzymać wyłącznie w sposób pokazany na ilustracji.

## 5. Zabezpieczyć element A.

- 5-1 Ustawić element A tak, aby jego lewa i prawa krawędź wystawały o taką samą odległość (patrząc od przodu) nad element D i element E.
- 5-2 Zamocować element A, wkręcając krótkie śruby ② (6 × 16 mm) od przodu.



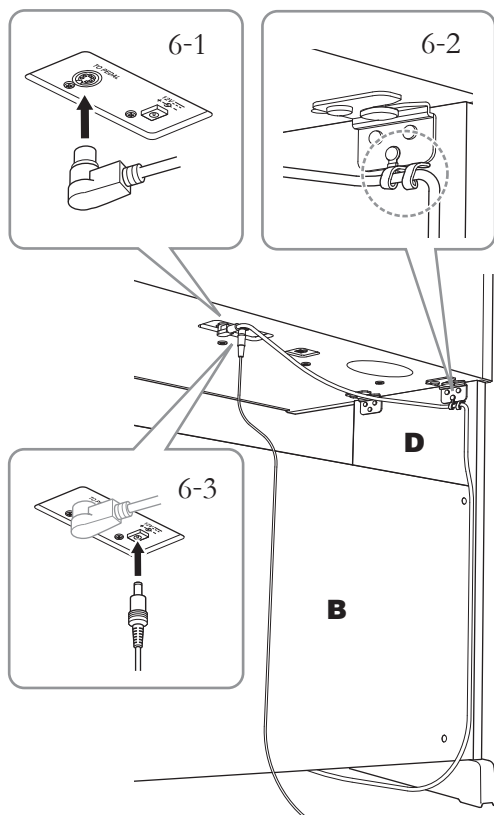
## 6. Podłączyć przewód pedału i zasilacza sieciowego.

6-1 Włożyć wtyczkę przewodu pedału do gniazda [TO PEDAL] z tyłu.

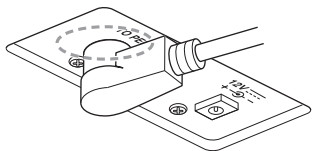
6-2 Bezpiecznie zawiązać uchwyt przewodu wokoło przewodu pedału.

Uchwyt przewodu przymocowany jest do elementu D.

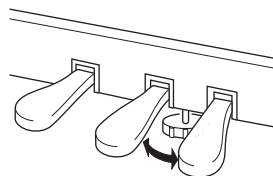
6-3 Włożyć wtyczkę zasilacza sieciowego do gniazda DC IN z tyłu instrumentu.



Wsunąć prawidłowo wtyczkę przewodu pedału, aż metalowy bolec stanie się zupełnie niewidoczny. W przeciwnym razie pedały mogą nie działać prawidłowo.



## 7. Ustawić śrubę regulacyjną.

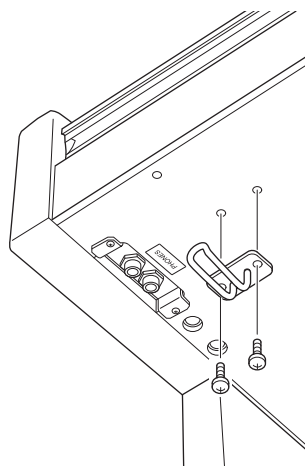


Obracać śrubę, aż oprze się pewnie o podłogę.

(Dotyczy tylko modelu YDP-163)

## 8. Przymocować wieszak na słuchawki.

Do zamocowania wieszaka użyć dwóch dołączonych śrub (4 × 10 mm), jak pokazano na ilustracji.



### NOTYFIKACJA

Wieszak przeznaczony jest wyłącznie do wieszania słuchawek. Wieszanie innych przedmiotów może doprowadzić do uszkodzenia instrumentu lub wieszaka.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić:

- Czy zostały jakieś części?
  - Przejrzyj jeszcze raz całą procedurę montażu i popraw ewentualne błędy.
- Czy instrument nie znajduje się zbyt blisko drzwi lub ruchomych sprzętów?
  - Przesuń instrument w bardziej odpowiednie miejsce.
- Czy w instrumencie coś nie stuka lub grzechocze, kiedy się go porusza?
  - Dokręć wszystkie śruby.
- Czy skrzynia na pedały nie grzechocze albo nie odsuwa się w czasie naciskania na pedały?
  - Ustaw śrubę regulacyjną tak, aby skrzynia stabilnie opierała się o podłogę.
- Czy wtyczka przewodu pedału i wtyczka zasilacza zostały prawidłowo wsunięte do gniazda?
  - Sprawdź podłączenie.



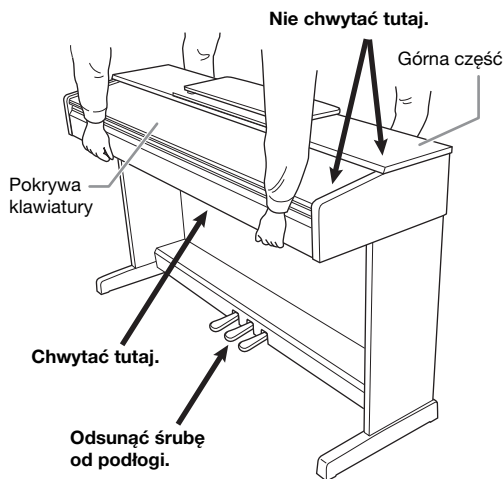
## Przenoszenie instrumentu

### ⚠️ PRZESTROGA

Przenosząc zmontowany instrument, należy zawsze chwytać za spód jednostki głównej. Nie chwytać za pokrywę klawiatury ani za górną część. Niewłaściwe obchodzenie się z instrumentem może doprowadzić do jego uszkodzenia lub obrażeń ciała.

### NOTYFIKACJA

Obracać śrubę pod pedalem, aż odsunie się od podłogi. Kontakt ze śrubą może spowodować uszkodzenie podłogi.



### Przewożenie

W przypadku przeprowadzki instrument można przewieźć wraz z innymi przedmiotami. Można go przetransportować w całości (zmontowany) albo rozłożyć do stanu, w jakim znajdował się w oryginalnym opakowaniu w momencie zakupu. Klawiaturę należy przewozić w pozycji poziomej. Instrumentu w trakcie przewożenia nie wolno stawiać na boku ani opierać o ścianę. Nie należy narażać instrumentu na nadmierne wibracje lub wstrząsy. Podczas transportowania instrumentu należy zadbać o to, aby wszystkie śruby były odpowiednio dokręcone i nie poluzowały się podczas przenoszenia.

### ⚠️ PRZESTROGA

Jeżeli instrument zacznie skrzypieć lub stanie się niestabilny podczas gry, należy ponownie dokręcić wszystkie śruby, postępując zgodnie z instrukcją montażu.

# Dane techniczne

Parametry			YDP-163	YDP-143
Rozmiar/masa	Szerokość		1 357 mm	
	Wysokość (z podniesionym pulpitem nutowym)		849 mm (1 003 mm)	815 mm (969 mm)
	Głębokość		422 mm	
	Waga		42,0 kg	38,0 kg
Interfejs sterowania	Klawiatura	Liczba klawiszy	88	
		Typ	Klawiatura GH3 z klawiszami z syntetycznej kości słoniowej	Klawiatura GHS z matowymi czarnymi klawiszami
		Dynamika klawiatury	Twarda/Średnia/Miękka/Stała	
	Pedał	Liczba pedatów	3	
		Półpedał	Tak (tłumik)	
		Funkcje	Tłumik, sostenuto, soft	
Język panelu		Angielski		
Obudowa	Typ pokrywy klawiatury		Przesuwana	
	Pulpit nutowy		Tak	
Brzmienia	Generowanie brzmień	Dźwięk pianina	Pure CF Sound Engine	
	Efekt fortepianu	Rezonans tłumika	Tak	
	Polifonia	Maksymalna polifonia	192	
	Wstępnie zdefiniowane	Liczba brzmień	10	
Efekty	Rodzaje	Pogłos	4 rodzaje	
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (inteligentny sterownik akustyczny)	Tak	
		Optymalizator stereofoniczny	Tak	
	Funkcje	Dual	Tak	
		Duo	Tak	
Nagrywanie/odtwarzanie (tylko dane MIDI; format audio nieobsługiwany)	Wstępnie zdefiniowane	Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów	10 utworów demonstracyjnych, 50 wstępnie zdefiniowanych utworów	
		Liczba utworów	1	
		Liczba ścieżek	2	
	Zgodny format danych	Pojemność pamięci	100 KB/utwór (ok. 11 000 nut)	
		Nagrywanie	SMF (format 0)	
		Odtwarzanie	Format SMF 0/1	
Funkcje	Ogólna obsługa	Metronom	Tak	
		Tempo	5-280	
		Transpozycja	-6-0+6	
		Dostrajanie	414,8-440,0-466,8 Hz	
Pamięć i złącza	Pamięć	Pamięć wewnętrzna	Maksymalny łączny rozmiar ok. 900 KB (Utwór użytkownika: Jeden utwór około 100 KB, Ładowanie danych utworu z komputera: do 10 utworów)	
	Złącza	Słuchawki	Standardowe gniazdo stereofoniczne typu jack (x 2)	
		USB TO HOST	Tak	
System dźwiękowy	Wzmacniacze		20 W x 2	6 W x 2
	Głośniki		2 owalne (12 cm x 6 cm)	
	Optymalizator akustyczny		Tak	
Zasilanie	Zasilacz		PA-300C lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha	PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha
	Zużycie energii		12 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-300C)	8 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-150)
	Automatyczne wyłączenie		Tak	
Dołączone akcesoria		Podręcznik użytkownika, zeszyt z nutami „50 Greats for the Piano”, Quick Operation Guide (Skrócony opis działania), ławka (dołączona lub opcjonalna, zależnie od kraju), Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu), zasilacz sieciowy: PA-300C lub odpowiednik, przewód zasilający (dołączony lub opcjonalny, zależnie od kraju)		Podręcznik użytkownika, zeszyt z nutami „50 Greats for the Piano”, Quick Operation Guide (Skrócony opis działania), ławka (dołączona lub opcjonalna, zależnie od kraju), Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu), zasilacz sieciowy: PA-150 lub odpowiednik (dołączony lub opcjonalny, zależnie od kraju)
Akcesoria sprzedawane osobno (mogą nie być dostępne w określonym kraju)		Słuchawki HPH-150/100/50, zasilacz sieciowy PA-300C lub odpowiednik, bezprzewodowy adapter MIDI UD-BT01		Słuchawki HPH-150/100/50, zasilacz sieciowy: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha, bezprzewodowy adapter MIDI UD-BT01

\* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych z dnia publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

# Indeks

## Cyfry

50 wstępnie zaprogramowanych utworów .....24

## A

Akcesoria .....9

Automatyczne wyłączanie .....13

## B

Brzmienie .....18

## C

Computer-related Operations (Praca z komputerem) .....9

Ćwiczenie .....25

Czułość klawiatury .....16

## D

Digital Piano Controller .....9

Dostrajanie .....21

Duo .....23

Dźwięki potwierdzające wykonanie operacji .....16

## G

Głębia pogłosu .....20

Głośność ..... 12, 17

## H

Hz (herc) .....21

## I

Inicjowanie .....28

Intelligent Acoustic Control (IAC) (inteligentny sterownik akustyczny) .....14

iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad) .....9

## K

Kontrolery i złącza na panelu .....10

## L

Lista brzmień .....18

Lista utworów demonstracyjnych .....19

## M

Metronom .....17

MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI) .....9

MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI) .....9

## N

Nagrywanie .....26

## O

Odtwarzanie ..... 19, 24, 26

Oktawa .....22

Optymalizator stereofoniczny ..... 13

## P

Partia lewej ręki .....25

Partia prawej ręki .....25

Pedał piano .....15

Pedał sostenuto .....15

Pedał tłumika .....15

Pedały .....15

Pliki pomocy (PDF) ..... 9

Pliki SMF .....28

Podręczniki ..... 9

Pogłos .....20

Pokrywa klawiatury .....11

Półpedał .....15

Pulpit nutowy .....11

## Q

Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) ....9

Quick Play .....25

## R

Rezonans tłumika .....15

Rodzaj pogłosu .....20

## S

Słuchawki .....13

Strój .....21

## T

Tabela rodzajów pogłosu .....20

Taktowanie .....17

Tempo .....17

Transpozycja .....21

Tryb Dual .....22

Tworzenie kopii zapasowej danych .....28

## U

USB TO HOST .....10

Usuwanie .....27

Utwór użytkownika .....26

Utwory demonstracyjne .....19

## W

Wskaźnik zasilania .....12

Wstępnie zaprogramowane utwory .....24

## Z

Zasilacz sieciowy ..... 9

Zasilanie .....12

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –  
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Musical de Venezuela, C.A.**  
AV. Manzanares, C.C. Manzanares Plaza,  
Piso 4, Oficina 0401, Baruta, Caracas, Venezuela  
Tel: +58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,  
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tibbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wrotkowa 14, 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39-02-93577-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17.200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1361 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CROATIA

**Euro Unit D.O.O.**  
Slakovec 73  
40305 Nedelisce  
Tel: +38540829400

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezî Almanyâ Türkiye İstanbul Şubesi  
Maslak Meydanı Sokak, Spring Giz Plaza Bagimsiz  
Böl. No:3, Şanyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080

**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
Spazedge Building, Ground Floor, Tower A,  
Sector-47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon-122002,  
Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,  
Gangnam-gu, Seoul, 135-880, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Vic. 3006, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2016 Yamaha Corporation

Published 01/2016 MVA0